

POPOLO MIO

Musica di Marco Frisina

1

Soprani
Po - po - lo mi - o, che ma - le ti ho - fat - to? In che t'ho con - tri - sta - to? Ri - spon - di - mi.

Contralti
Po - po - lo mi - o, che ma - le ti ho - fat - to? In che t'ho con - tri - sta - to? Ri - spon - di - mi.

CORO I
Po - po - lo mi - o, che ma - le ti ho - fat - to? In che t'ho con - tri - sta - to? Ri - spon - di - mi.

Tenori
Po - po - lo mi - o, che ma - le ti ho - fat - to? In che t'ho con - tri - sta - to? Ri - spon - di - mi.

Bassi
Po - po - lo mi - o, che ma - le ti ho - fat - to? In che t'ho con - tri - sta - to? Ri - spon - di - mi.

6

Solo
1. I - o t'ho gui - da - to fuo - ri dal - l'E - git - to e hai pre - pa - ra - to la Cro - ce al tu - o Sal - va - to - re.

S
C
CORO I
T
B

12

Solo

Sanctus De - us. San - ctus for - - tis

12

S

Há-gi-os o The - ós. Há-gi-os y-schy - rós.

C

Há-gi-os o The - ós. Há-gi-os y-schy - rós.

CORO 1

T

Há-gi-os o The - ós. Há-gi-os y-schy - rós.

B

Há-gi-os o The - ós. Há-gi-os y-schy - rós.

S

San-ctus De - us. San-ctus for - tis.

C

San-ctus De - us. San-ctus for - tis.

CORO 2

T

San-ctus De - us. San-ctus for - tis.

B

San-ctus De - us. San-ctus for - tis.

20

Solo

San-ctus im - mor - ta - lis, mi-se - re - re, mi-se - re-re no - bis.

20

S

Há-gi-os a-thá - na - tos, e - le-i-son hy - más, e - le - i - son, hy - más.

C

Há-gi-os a-thá - na - tos, e - le-i-son hy - más, e - le - i - son, hy - más.

CORO I

T

Há-gi-os a-thá - na - tos, e - le-i-son hy - más, e - le - i - son, hy - más.

B

Há-gi-os a-thá - na - tos, e - le-i-son hy - más, e - le - i - son, hy - más.

S

San-ctus im-mor - ta - lis, mi-se-re-re no - - - bis.

C

San-ctus im-mor - ta - lis, mi-se-re-re no - - - bis.

CORO 2

T

San-ctus im-mor - ta - lis, mi-se-re-re no - - - bis.

B

San-ctus im-mor - ta - lis, mi-se-re-re no - - - bis.

26

S

Po - po - lo mi-o, che ma-le ti ho - fat - to? In che t'ho con - tri-sta-to? Ri - spon-di - mi.

C

Po - po - lo mi-o, che ma-le ti ho - fat - to? In che t'ho con - tri-sta-to? Ri - spon-di - mi.

T

Po - po - lo mi-o, che ma-le ti ho - fat - to? In che t'ho con - tri-sta-to? Ri - spon-di - mi.

B

Po - po - lo mi-o, che ma-le ti ho - fat - to? In che t'ho con - tri-sta-to? Ri - spon-di - mi.

31

Solo

8

2. Per qua-ran-t'an - ni nel de - ser - to i - o t'ho con-dot - to e sfa - ma - to do -
 3. lo t'ho pian - ta - to con a - mo - re, co-me scel-ta e flo - ri - da vi - gna, e
 4. Per te ho spie - ga - to il mi - o brac - cio e ho per - cos - so l'E - git - to nei

S

C

CORO I

T

B

35

Solo

8

2. nan-do - ti la man - na, t'ho fat-to en-tra - re in ter - ra fe-con - da
 3. ti sei fat-ta a - ma - ra e la mia se - te hai spen-to con l'a - ce - to,
 4. suo - i pri-mo-geni - ti, tu mi hai por - ta - to da-van-ti al Si - ne - drio

S

C

CORO 2

T

B

39

Solo

8

2. e hai pre - pa - ra - to la Cro - ce al tu - o Re - den - to - re.
 3. hai tra - fit - to con u - na lan - cia il tu - o Sal - va - to - re.
 4. e hai con - se - gna - to ai fla - gel - li il tu - o Re - den - to - re.

S

C

Coro I

T

B

43

Solo

San-ctus De - - us. San - ctus for - - tis

CORO I

S Há-gi-os o The - ós. Há-gi-os y-schy - rós.

C Há-gi-os o The - ós. Há-gi-os y-schy - rós.

T Há-gi-os o The - ós. Há-gi-os y-schy - rós.

B Há-gi-os o The - ós. Há-gi-os y-schy - rós.

CORO 2

S San-ctus De - us. San-ctus for - tis.

C San-ctus De - us. San-ctus for - tis.

T San-ctus De - us. San-ctus for - tis.

B San-ctus De - us. San-ctus for - tis.

51

Solo

San-ctus im - mor - ta - lis, mi-se - re - re, mi-se - re-re no - bis.

51

S Há-gi - os a - thá - na - tos, e - le - i - son hy - más, e - le - i - son, hy - más.

C Há-gi - os a - thá - na - tos, e - le - i - son hy - más, e - le - i - son, hy - más.

CORO 1

T Há-gi - os a - thá - na - tos, e - le - i - son hy - más, e - le - i - son, hy - más.

B Há-gi - os a - thá - na - tos, e - le - i - son hy - más, e - le - i - son, hy - más.

S

San-ctus im - mor - ta - lis, mi-se-re-re no - - - bis.

C

San-ctus im - mor - ta - lis, mi-se-re-re no - - - bis.

CORO 2

T

San-ctus im - mor - ta - lis, mi-se-re-re no - - - bis.

B

San-ctus im - mor - ta - lis, mi-se-re-re no - - - bis.

57

S Po-po-lo mi-o, che ma-le ti ho - fat - to? In che t'ho con - tri - sta-to? Ri - spon-di - mi.

C Po-po-lo mi-o, che ma-le ti ho - fat - to? In che t'ho con - tri - sta-to? Ri - spon-di - mi.

CORO 1

T Po-po-lo mi-o, che ma-le ti ho - fat - to? In che t'ho con - tri - sta-to? Ri - spon-di - mi.

B Po-po-lo mi-o, che ma-le ti ho - fat - to? In che t'ho con - tri - sta-to? Ri - spon-di - mi.

POPOLO MIO - Dagli Improperi (Lamenti del Signore)
Testo di Marco Frisina

*Popolo mio, che male ti ho fatto?
In che t'ho contristato? Rispondimi.*

Io t'ho guidato fuori dall'Egitto
e hai preparato la croce al tuo Salvatore.

Hágios o Theós.

Sanctus Deus.

Hágios ischyrós.

Sanctus fortis.

Hágios athánatos, eleison hymás.

Sanctus immortalis, miserere nobis.

*Popolo mio, che male ti ho fatto?
In che t'ho contristato? Rispondimi.*

Per quarant'anni nel deserto
io t'ho condotto e sfamato donandoti la manna,
t'ho fatto entrare in terra feconda
e hai preparato la croce al tuo Redentore.

Hágios o Theós...

Popolo mio, che male ti ho fatto...

Io t'ho piantato con amore
come scelta e florida vigna e ti sei fatta amara
e la mia sete hai spento con l'aceto,
hai trafitto con una lancia il tuo Salvatore.

Hágios o Theós...

Popolo mio, che male ti ho fatto...

Per te ho spiegato il mio braccio
e ho percosso l'Egitto nei suoi primogeniti,
tu mi hai portato davanti al Sinedrio
e hai consegnato ai flagelli il tuo Redentore.

Hágios o Theós...

Popolo mio, che male ti ho fatto...

Dopo l'intronizzazione della Croce comincia la sua adorazione. È il momento degli "Improperia", cioè delle dolorose esclamazioni di Cristo crocifisso al suo popolo. Gesù invita tutti a considerare l'ingratitude e la stoltezza di coloro che rispondono all'amore di Dio con il peccato. La Chiesa però adora il Signore santo, forte, immortale, prostrandosi davanti a lui. È il momento in cui tutta la Chiesa e l'universo adora il mistero della Croce cantando in greco e in latino Santo Dio, Santo forte, Santo immortale: l'Oriente e l'Occidente sono uniti sotto la Croce del Salvatore.

Il doppio coro è un elemento molto importante di questo brano, in mancanza di cantori capaci si può eseguire anche solo a due voci, utilizzando la parte del soprano dei due cori.

P Opule me us, quid fe ci ti bi? Aut in
quo contristávi te? Respónde mihi.
¶ Qui a e dú xi te de ter ra Ægypti,
pá rá sti Crucem Salva tó ri tu o.
H A gi os o The ós. **S** Anctus De us.
Santo Dio.
H A gi os Ischy rós. **S** Anctus Fortis.
Santo Forte.
H A gi os Athá na tos, e lé i son
hymás.
S Anctus Immortá lis, mi se ré re
no bis.